

Нужно ли следовать условностям, принятым в международной практике?

- В журналистике каждой страны существуют свои культурные и языковые нормы и условности

Например, в некоторых культурах и языках принято помещать самую важную информацию в конце статьи, как своего рода сюрприз, чтобы «встряхнуть» читателя. В других культурах, наоборот, самая важная часть сообщения помещается в начале статьи.

- В международной среде действуют общепринятые международные правила, чтобы представителям различных стран и культур было легче воспринимать текстовую информацию.
- Всегда следует помнить, что вы пишете не для соседа по лестничной клетке. Ваш материал будут читать где-нибудь в Южной Африке, Португалии, Таиланде, Бразилии или в штате Небраска.

Не навязываете ли вы всему миру условности одной отдельно взятой культуры?

- В некотором смысле это действительно так. Те нормы и условности, которые принято называть «международными», действительно вышли из одной – англосаксонской или англо-американской - традиции.
- Но признание их в качестве международных не является следствием «культурного империализма»:
 - Самым распространенным языком общения в мире является **английский**, и уже этот факт сам по себе предъявляет определенные тематические, а не только чисто лингвистические требования к материалу.
 - Некоторые аспекты международной журналистики (например, помещение наиболее важной информации в начале статьи) в первую очередь обязаны своим существованием тому факту, что естественной аудиторией большинства международных изданий (например, «Экономист», ИТ, и многие другие) являются **деловые люди и другие представители международного сообщества**, которым, как правило, ежедневно приходится прочитывать большое количество печатных материалов. У них просто нет времени читать статью целиком – обычно они пробегают глазами только первые несколько строк.
- Примечание: мы не говорим здесь о том, какой стиль лучше, а какой хуже. Речь идет о том, к чему привыкла международная аудитория.
- То, что читатели предъявляют к международным публикациям иные требования, нежели к местным, региональным и национальным – это просто реальность современного мира.
- Что же касается использования международного стиля журналистики в местных публикациях, то тут у вас – свобода действий. Вы сами решаете, что сохранить, а что опустить.

Четыре основных стиля

Существует множество стилей написания статьи, но четыре из них получили наибольшее распространение в международной практике:

1. новостной
2. информационно-аналитический
3. очерковый
4. мнение/комментарий

Новости

- Характерные черты:
 - Повествование целиком основано на фактах
 - Изобилует подробностями
 - Не отражает личных пристрастий/мнений автора
 - Материал актуален и быстро устаревает; должен быть «свежим»
- Теоретически, прямое изложение новостей не должно представлять сложности
- На практике это весьма непросто
 - Возможен переизбыток фактов (что убрать, а что оставить?)
 - Упорядочивание фактов (важнее всего в начале работы)
- ПРИМЕЧАНИЕ: IWPR – не информационное агентство, но иногда мы публикуем новости в «чистом виде».

Информационно-аналитические статьи

- Характерные черты:
 - Идет дальше «голых» фактов
 - Объясняет события и помещает их в определенный контекст
 - Материал имеет некое направление, но основывается на фактах
 - Должен быть информативным и уравновешенным

- Объективность и уравновешенность – прежде всего:
 - Полностью отсутствует личное мнение
 - Сообщаются только факты
 - Обязательно содержатся указания на источники фактической информации
 - Анализ должен основываться на этой фактической информации
 - Если в статье цитируется источник, выражающий одну точку зрения, обязательно должен присутствовать источник, выражающий противоположную точку зрения.

- Более подробно...
 - Особое значение имеет время: уже в 1-м или 2-м абзаце следует указать, КОГДА ИМЕННО произошло описываемое событие
 - Повествование ведется от третьего лица
 - Короткие предложения и абзацы
 - Зачастую – по предложению на абзац
 - Максимум – 25 слов (20 для вводки) в предложении
 - В тематических статьях предложения могут быть длиннее
 - Один абзац – одна мысль
 - Без догматизма (так проще читать)
 - Избегать «стены текста» (особенно в Сети)



- Конкретные даты (не «на прошлой неделе», а «15 июля»)
 - Схема «перевернутой пирамиды» - наиболее важные факты – вверху; наименее важные - внизу
-
- ПРИМЕЧАНИЕ: IWPR использует в основном информационно-аналитический стиль подачи материала

Схема информационно-аналитической статьи:

Вашему вниманию предлагается структурная схема информационно-аналитической статьи. Возможно, она грешит шаблонностью и чрезмерно упрощена, но многим журналистам такой упрощенный подход служит хорошим руководством в работе, помогая мыслить более «структурно». Данную структуру не следует рассматривать как нерушимую догму, а скорее – как некий каркас, помогающий правильно организовать материал.

Заголовок:	Не задумывайтесь о заголовке; его, скорее всего, напишет редактор
Вводка:	10 – 15 слов, описывающих событие, где и когда оно произошло, и почему это имеет значение
Абзац 1 (новость):	Повествование о произошедшем событии, его участниках, где и когда оно произошло; это – лишь «предвкушение» события без углубления в подробности
Абзац 2 (значение):	Поясните, чем примечательно произошедшее событие, какие последствия оно может повлечь за собой, и как в результате произошедшего может измениться ситуация в стране
Абзацы 2 и 3 (контекст):	Очень краткая предыстория. Как можно короче излагаются основные события, предшествовавшие произошедшему. Произошедшее помещается в контекст и рассматривается в свете последних событий.
Аргументы, иллюстрирующие вводку:	<p>Три-четыре раздела по два-три абзаца каждый с постепенным наращиванием аргументации. Раздел может иметь следующее содержание:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Расширить предысторию произошедшего, дать более развернутое описание последовательности событий, предшествовавших произошедшему (в хронологическом порядке), или • Представить ряд уравновешивающих друг друга цитат, характеризующих произошедшее, или • Ввести в повествование некое вторичное событие, связанное с произошедшим либо с его последствиями.
Заключительный абзац:	Закончить статью следует напоминанием о том, чем примечательно произошедшее событие; оставить в сознании читателя надолго запоминающийся образ, но ни в коем случае не давать на этом этапе никакой новой информации.

Несколько слов о размере:

Длина предложений:	не более 25-ти слов
Длина абзаца:	один-два предложения в первом и втором (резюмирующих) абзацах; в последующих абзацах может быть по три-четыре предложения
Размер статьи:	700-900 слов

Тематический очерк

- Характерные черты:
 - Углубленное содержание
 - Наличие сюжета
 - Увлекательное, насыщенное образами повествование
 - Больше по размеру (1500-2000 слов)

- Очерк переносит читателя в то место, где происходят описываемые события; читатель как бы видит происходящее глазами журналиста.

- Поэтому основным элементом тематического очерка является его вводка. Вводка тематического очерка:
 - Задает настроение.
 - Создает образ и будит воображение.
 - Мгновенно переносит читателя на место действия.
 - (о вводках поговорим более подробно, когда будем рассматривать структуру)

Мнение/комментарий

- Часто неправильно понимается
- В такой статье:
 - Нельзя давать волю злобе и ярости
 - Нельзя просто писать, что думаешь
 - Нельзя давать волю эмоциям
- Статья, выражающая мнение должна:
 - Сообщать нечто важное.
 - Быть обоснованной и хорошо аргументированной.
 - Выдерживать «осведомленную» критику.
 - Быть хорошо написана.
 - Наконец, сквозь текст до читателя должен доноситься голос автора.
- Каждая такая статья должна:
 - Иметь свой голос и индивидуальный стиль.
 - Иметь в основе взвешенное изложение фактов, их внимательный анализ и оценку.
 - Быть посвящена одной теме.
 - Представлять свежий взгляд в живой, даже спорной и неоднозначной манере.
 - Будить мысль и заставлять читателя по-новому взглянуть на предмет статьи.
 - Скорее «показывать», чем «рассказывать».
 - Приводить примеры и рассказывать «истории», а не давать читателю «голое» мнение.
 - Сосредоточиваться на предмете, а не на личном опыте автора.
 - Быть последовательной по тону повествования (выбрать один «голос» и придерживаться его)
- В зависимости от предмета статьи мнение/комментарий может быть формальным или неформальным.

Элементы статьи:

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рассмотрению элементов информационно-аналитической статьи было посвящено уже достаточно много учебного времени, инструктор вполне может пропустить данный раздел, так как он отчасти повторяет уже изученный материал.

ТРИ составные части статьи:

1. вводка
2. основная часть
3. заключение

Вводка

- вводка – это первый абзац, открывающий статью
- **ее цель:**
 - мгновенно завладеть вниманием читателя
 - рассказать сразу все одним коротким предложением
- **Две разновидности вводов:**
 - **Резюмирующая вводка.** Характерна для новостных статей; резюмирует основные факты статьи, несет максимальное количество информации:

В г. Будва арестован и обвинен в превышении скорости и сопротивлении властям 45-летний журналист, попытавшийся уйти от полиции на огромной скорости.
 - **Шутливая вводка.** Характерна для тематических очерков; содержит некое повествование или колоритное описание, призванные возбудить читательский интерес и задать тон статьи:

Шестнадцатилетний Лазарь Петрисор – юноша с лицом старика – изможденного и во всем разочаровавшегося. Дни и ночи напролет гнет он спину в одной из многочисленных частных автомастерских Бухареста.
- С другими разновидностями вводов можно ознакомиться на Веб-сайте IWPR

Основная часть

- Весь материал статьи должен представлять собой **одно тематическое целое**.
- Структура требует **дисциплины**:
 - Автор рисует «картинку»
 - Ненужная информация оттолкнет читателя.
- Каждый последующий абзац должен **логично вытекать** из предыдущего, чтобы читатель мог следовать за повествованием
- В ткани повествования возможны **наиболее распространенные ошибки**. Следует избегать:
 - Дублирования/повторений
 - Длинных цитат
 - Несущественной информации
- Общая структура статьи **не обязательно должна быть линейной** (к примеру, можно использовать резюмирующие вставки)
- Статья может быть построена по **хронологическому** или **тематическому** принципу.
- При возникновении сомнений лучше пользоваться хронологическим принципом: **время зачастую является лучшим двигателем повествования**.

Заключение статьи

- концовка
- не место для ввода новой информации
- напомните читателю, в чем заключается значение/важность рассказанного
- дайте читателю почувствовать «законченность»
- оставьте в сознании читателя одну – важнейшую - мысль
- это - ваша последняя возможность произвести впечатление, которое надолго останется в сознании читателя

Итоги занятия:

- В международной журналистике существуют свои общепринятые правила подачи материала, так как у международной читательской аудитории существуют свои требования.
- Мы рассмотрели четыре варианта статьи: новостная, информационно-аналитическая, тематический очерк и мнение/комментарий.
- Мы рассмотрели три составные части статьи – вводка, основная часть и заключение.

Вопросы для обсуждения

- Чем местный стиль письма и построение материала отличаются от международных?
- Вопросы из аудитории?